onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50

zaterdag
7 oktober 2006
jaargang 122
nr 231

AMIGOE

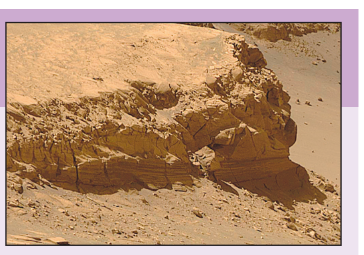
prèkè

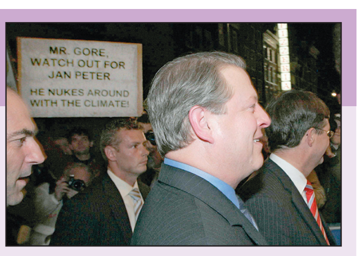
Fan-ta-styx!

vandaag inhoud

10 **sport**

Oranje in
WK-finale hockey

12 **inter**

'Grand Canyon'
op Mars in beeld

15 **financieel**


"Onze planeet
heeft koorts"

'Meer en kleinere scholen voor havo, vwo'

ORANJESTAD — "Meer kleinere scholen voor middelbaar onderwijs is beter dan een grote school met meer dan 2500 leerlingen", aldus minister Marisol Tromp van Onderwijs. Ze wil daarom in Noord een school starten voor mavo, havo en vwo.

Eind september reageerde de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) teleurgesteld op het besluit van de minister om geen geld te investeren in een studieruimte bij Colegio Arubano.

De minister reageerde op haar beurt weer op de teleurstelling. Ze meent dat dat gevoel niet terecht is en gaf daarom een uitgebreide persverklaring.

Volgens de minister is Colegio Arubano momenteel een school met meer dan 2500 leerlingen. "Dat komt niet ten goede aan de kwaliteit van het onderwijs. De situatie op de school kan gemakkelijk uit de hand lopen." Minister Tromp is geen voorstander van grote scholen. Meerdere, kleinere scholen hebben volgens de bewindsvrouw een positiever effect op de kwaliteit van middelbaar onderwijs. Het ministerie zoekt daarom naar oplossingen. Tromp heeft de intentie om de dependance van Colegio Arubano in San Nicolas uit te breiden tot een volwaardige school. Nu zijn daar alleen de eerste drie klassen gevestigd. Het is de bedoeling om ook klassen 4, 5 en 6 in San Nicolas onder te brengen. Verder zijn er ideeën om in Noord een school voor mavo, havo en vwo te starten. Als deze plannen doorgaan, zal het aantal leerlingen van Colegio Arubano in Oranjestad afnemen.

Vervolg op pagina 3

'Are you ready to get your Styx on?'

ORANJESTAD — De Amerikaanse rockband Styx, bestaande uit Lawrence Gowan, Chuck Panozzo, James Young, Tommy Shaw en Todd Sucherman, liet het Entertainment Center op haar grondvesten trillen tijdens de openingsavond van het Aruba Music Festival. Met hun muziek, waarin invloeden van The Beatles en Queen te horen zijn, riepen de rockers nostalgische gevoelens van vervlogen tijden op.

Vervolg op pagina 3

Gouverneur schorst bouwproject Lacbaai

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Gouverneur Frits Goedgedrag heeft twee besluiten van het UPB-Bestuurscollege van Bonaire geschorst omdat ze strijdig zijn met een internationaal verdrag.

Het gaat om een erfpachtsuitgifte van een terrein en een bouwvergunning voor een resort nabij Lacbaai in de omgeving van Sorobon. Beide besluiten zijn volgens de gouverneur niet in overeenstemming met het Verdrag van Ramsar (Iran, 1971), de internationale overeenkomst inzake watergebieden van internationale betekenis. Het BC heeft naar het oordeel van de gouverneur geen milieueffectrapportage laten uitvoeren, zoals vereist in het internationale verdrag.

Vervolg op pagina 9

'Tsunami van islamisering moet stoppen'

DEN HAAG — De islam is een gewelddadige religie, vindt lijsttrekker Geert Wilders van de Partij voor de Vrijheid. Hij vreest met de aanwezigheid van steeds meer moslims een tsunami van islamisering in Nederland. "Die raakt ons in ons hart, in onze identiteit en in onze cultuur", zegt Wilders zaterdag in de Volkskrant.

Het liefst ziet hij dat de grenzen meteen dicht gaan voor alle niet-westerse allochtonen. Volgens Wilders tonen de statistieken aan dat er een rechtstreeks verband is tussen de islam en criminaliteit. "Een op de vijf Marokkaanse jongeren staat als verdachte bij de politie geregistreerd. Hun gedrag vloeit voort uit hun religie en cultuur."
De voorman van de Partij voor de Vrijheid heeft geen enkel geloof in een gematigde islam. Nieuwe moskeeën zijn wat hem betreft uit den boze. "We hebben er gewoon te veel. Ik word gek van al die moskeeën."
Islamering ziet Wilders momenteel als het grootste probleem van ons land.

Ban Ki-moon zeker van topfunctie bij VN

Foto: AFP/Stan Honda.

Huidige secretaris-generaal Kofi Annan en (waarschijnlijke) opvolger Ban Ki-moon.

NEW YORK — De Zuid-Koreaanse minister van Buitenlandse Zaken Ban Ki-moon is er vrijdag van verzekerd dat hij de nieuwe secretaris-generaal van de Verenigde Naties zal worden.

De laatste overgebleven kandidaten trokken zich vrijdag terug, zei een VN-woordvoerder. Oorspronkelijke zeiden zes mensen dat ze ook belangstelling hadden voor de topfunctie in de diplomatie.

De Indiase ondersecretaris-generaal voor Communicatie bij de VN trok zich als laatste terug, tegelijk met de voormalige Thaise vice-premier Surakiart Sathirathai.

Eerder zagen de Letse president Vaira Vike-Freiberga, de Jordaanse VN-ambassadeur prins Zeid al-Hussein, de voormalige Afghaanse minister van Financiën Ashraf Ghani en de Srilankaase diplomaat Jayantha Dhanapala er al vanaf.

Plan en financiering klaar voor 916 kamers-resort Curaçao

WILLEMSTAD — Papagayo begon vandaag met een uitbreiding van twintig kamers. Het gaat volgens resortmanager Rogier van der Meer om de bouw van vijf superluxe villa's met een oppervlakte van 300 tot 500 vierkante meter.

De villa's worden in de stijl van de bestaande huizen gebouwd met hoogwaardige materialen en voorzien van alle gemakken, zoals grote flatscreens in alle kamers, een eigen zwembad en twee grote loungebedden. "Met deze vijf *royal suites* kan Papagayo, dat volgend jaar verdergaat als vijfsterrenresort, concurreren met de absolute wereldtop." Papagayo, dat eigendom is van Meindert van Buuren en Hans Slier, telt op het moment 180 kamers.

REK ERUIT

Met deze uitbreiding is de rek eruit voor het resort, dat volgens de manager uitstekend loopt. Verdere uitbreiding is alleen mogelijk als de plannen van projectontwikkelaar Eduardo Halabi aan de westkant van de Jan Thielbaai niet doorgaan. "Zoals bekend is Papagayo ook gegadigde voor het terrein van Algemeen Pensioenfonds Apna waar nu Halabi een optie op heeft. Papagayo heeft voor dit stuk terrein een concreet plan klaarliggen om eveneens in 'Papagayo-stijl' een vijfsterrenhotel met 916 kamers te bouwen."
Dit plan behelst een investering van 160 miljoen gulden. Van der Meer: "Voor realisering van dit plan heeft Papagayo geen leningen of garanties nodig van de overheid. Ook kan er met de bouw snel worden gestart omdat het plan al helemaal is uitgewerkt."
Halabi, die een paar jaar geleden al zijn plannen voor Jan Thiel Bay Destination Resort uit de doeken deed, kondigde vorige maand aan voor de realisatie van een Westin Resort op korte termijn een formele toezegging van de overheid te verwachten inzake de te verschaffen achtergestelde lening van 25 miljoen dollar (45 miljoen gulden). In totaal beloopt zijn project 100 miljoen dollar.

Dodelijke medicijnen aangetroffen in Panama

PANAMA-STAD — De autoriteiten in Panama hebben vrijdag bloeddrukmedicijnen van de markt gehaald die in verband worden gebracht met de dood van minstens negentien mensen.

Minister van Volksgezondheid Camilo Alleyne maakte bekend dat in het hele land Lisinopril tabletten worden ingezameld.

"De zaak staat nog niet helemaal vast", verklaarde de bewindsman gisteren. "We hebben uit veiligheidsoverwegingen besloten dit medicijn van de markt te halen."

VERGIFTIGING

Naar schatting dertig mensen hebben vergiftigingsverschijnselen opgelopen nadat ze mogelijk Lisinopril hadden geslikt. Negentien van hen zijn bezweken.

VN roepen Noord-Korea op af te zien van kernproef

NEW YORK — De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft vrijdag unaniem ingestemd met een niet-bindende verklaring waarin Noord-Korea wordt opgeroepen af te zien van een eerder aangekondigde kernproef.

Ook vragen de leden van de raad het stalinistische land weer plaats te nemen aan de onderhandelingstafel. Dat heeft de Russische gezant bij de VN gezegd.

Een kernproef zou "de vrede, de stabiliteit en de veiligheid in de regio en ver daarbuiten in gevaar brengen", aldus de verklaring die is opgesteld door de huidige voorzitter van de VN-Veiligheidsraad, Japan. De tekst maakt geen melding van eventuele sancties die de VN zou kunnen instellen tegen Noord-Korea als het land zich niets aantrekt van de nu gestelde eis. Wel staat vermeld dat de "Veiligheidsraad zal handelen in overeenstemming met het handvest van de Verenigde Naties als Noord-Korea de oproep van de internationale gemeenschap negeert".

ZESLANDENOVERLEG

Pyongyang moet weer plaatsnemen in het zogeheten zeslandenoverleg, waarin naast Noord-Korea ook Zuid-Korea, China, Japan de Verenigde Staten en Rusland zijn betrokken. Daar zou ook het akkoord dat in september 2005 is gesloten moeten worden uitgewerkt.

Wereldwijd sterke groei pinksterbeweging

WASHINGTON — De pinsterbeweging en charismatische christenen winnen snel aan aanhang en hun inzichten beïnvloeden steeds meer de gelovigen en politici in de gehele wereld. Zeker 500 miljoen van de twee miljard christenen in de wereld behoren inmiddels tot deze bewegingen van gelovigen, die grote waarde hechten aan de werking van de Heilige Geest.

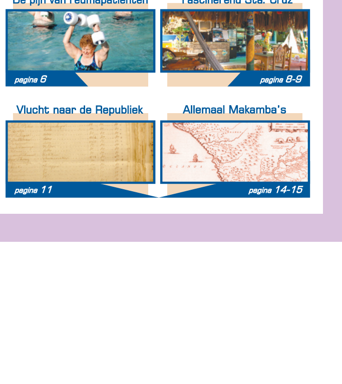
Dat blijkt uit een onderzoek van The Pew Forum On Religion and Public Life, een in Washington gevestigd onderzoeksinstituut. "Nu godsdienst een steeds belangrijker rol in de wereld speelt, moeten we meer aandacht besteden aan de pinksterbeweging, aantoonbaar de meest dynamische religieuze beweging in de wereld van vandaag", zei directeur Luis Lugo van het instituut vrijdag. Aanhangers van de pinksterbeweging willen de ervaringen die de apostelen met Pinksteren hadden, zoals het spreken in tongen en het ontvangen van de gaven van de Heilige Geest, opnieuw beleven.

Charismatische groepen zijn actief binnen een traditionele kerk, zoals de Rooms-Katholieke Kerk, en hebben enkele ideeën van de pinksterbeweging overgenomen.

Het Amerikaanse instituut deed onderzoek in tien landen in Azië, Afrika en Noord- en Zuid-Amerika waar veel aanhangers van de pinksterbeweging wonen. In drie landen (Brazilië, Guatemala en Kenya) bleek ongeveer 50 procent van de bevolking aanhanger van de pinksterbeweging of charismatische groepen te zijn. In India echter was slechts een op de twintig inwoners bij deze bewegingen betrokken en in Zuid-Korea 11 procent. Op de Filipijnen bleek 44 procent tot de pinksterbeweging te kunnen worden gerekend.

Veel aanhangers in alle tien landen zeiden regelmatig diensten bij te wonen waar sommigen in tongen spreken of bidden voor een wonderbaarlijke genezing. Ook zeiden velen er getuige van te zijn geweest dat iemand op een wonderbaarlijke manier van een ziekte of kwetsuur genas.

ÑAPA deze week:



Laatste religieuze verlaat het onderwijs

De fascinerende wereld van Santa Cruz

Allemaal makamba's: Een omstreden Antilliaans begrip

‘Kritiek op problematiek drugsverslaving te makkelijk’

ORANJESTAD — “De problematiek met drugs op Aruba is een maatschappelijk probleem dat ons allemaal aangaat. Ook politici.” Met deze reactie komt het ministerie van Volksgezondheid, Milieu, Administratieve Zaken en Vreemdelingenzaken naar aanleiding van opmerkingen van Statenlid Benny Sevinger (AVP).

Sevinger stelde onlangs dat minister Candelario ‘Booshi’ Wever (MEP) niet weet wat er omgaat in de verslaafdenzorg. Hij deed zijn uitspraak na afloop van de behandeling van de begroting van Volksgezondheid. Volgens Sevinger heeft de regering geen programma’s voor drugspreventie en voorlichting over drugs, zit het verslaafdencentrum in Seroe Colorado vol en kunnen mensen die willen afkicken dus nergens heen. Nazorg voor mensen die zijn afgekickt, is er volgens het AVP-Statenlid al helemaal niet.

Het ministerie van Volksgezondheid erkent dat het gedeeltelijk waar is dat de minister niet alles weet van de aanpak en begeleiding van drugsverslaafden. “Maar dat betekent niet dat er niets wordt gedaan”, zo staat in een schriftelijke reactie. Het ministerie vindt het “erg gemakkelijk” van Sevinger om langs de kant te staan, van alles te roepen en kritiek te leveren.

Volgens het ministerie maakt de bewindsman gebruik van de expertise van hulpverleners en mensen ‘uit het veld’ om op het gebied van verslaving met structurele oplossingen te komen. “Zij weten beter dan wie dan ook hoe de praktijk van de drugverslaving is en hoe problemen moeten worden aangepakt. Vervolgens is het aan de minister om te proberen met de nodige fondsen en financiering te komen.”

Het ministerie laat verder weten dat ze blij is met alle aandacht voor het maatschappelijke probleem van de drugsverslaving. Ze nodigt Sevinger uit om het Coordinatiebureau Drugsbestrijding te bezoeken en zelf te ervaren wat zij doen op het gebied van drugsbestrijding en wat hun visie is.

Bi-partite overleg parlementen

Premier Nel Oduber (MEP) maakt voor het eerst kennis met de nieuwe parlementsvoorzitter van de Nederlandse Antillen, Jean Francisca.

ORANJESTAD — Parlementariërs uit de Nederlandse Antillen en Aruba treffen elkaar eind van de maand in een zogeheten bi-partite overleg.

Er zal gesproken worden over vrij verkeer van goederen, diensten en personen, de verandering van wetten als gevolg van de nieuwe staatskundige verhoudingen straks en het maritiem beheer.

Het bi-partite overleg zal op 30 oktober tot en met 1 november op Aruba worden gehouden.

De parlementsleden zullen dan informatie uitwisselen over de Algemene Ziektekostenverzekering (AZV) en over het werk van de gemengde commissie. In die commissie zitten vertegenwoordigers van de drie Koninkrijkslanden. De informatie heeft betrekking op het voortgezet onderwijs, het beroepsonderwijs en het academische onderwijs. Donderdag kwam de nieuwe voorzitter van het Antilliaanse parlement, Jean Francisca, naar Aruba voor een ontmoeting met Statenvoorzitter Mervin Wyatt-Ras (MEP). Zij wenste haar Antilliaanse collega veel sterkte toe bij de veranderingen van de wetgeving die straks moeten plaatsvinden ten behoeve van de nieuwe staatkundige verhoudingen van de Antilliaanse eilanden. Vrijdag maakte premier Nelson Oduber (MEP) voor het eerst kennis met Francisca. Tijdens de ontmoeting werd gesproken over de komende Ronde Tafel-conferentie die zal gaan over de nieuwe staatkundige verhoudingen binnen het Koninkrijk.

Omzetbelasting op tv uitgelegd

ORANJESTAD — De presentatie die de belastingdienst onlangs hield over de belasting bedrijfomzet (bbo), zal zondag op televisie worden uitgezonden.

Het betreft het tweede deel van de presentatie en gaat over de gevolgen van de belasting voor ondernemers, consumenten en de belastingdienst zelf.

Jane Jansen, afdelingshoofd bij *Servicio di Impuesto y Aduana* (SIAD) legt ondermeer uit wat bedrijven straks concreet moeten doen bij de invoering van de nieuwe belasting. Beleidsmedewerker Esther Willems van Directie Economische Zaken vertelt hoe de overheid consumenten wil compenseren voor het verwachte koopkrachtverlies door de bbo.

Het programma is om kwart over twee ’s middags te zien op Tele Aruba en wordt om negen uur ’s avond herhaald.

Man overlijdt in mondi

ORANJESTAD — In de *mondi* bij rancho Monte Blanco werd gisteravond het levenloze lichaam van Pablo de Cuba aangetroffen.

Familieleden vonden hem op de route die hij dagelijks liep. In de buurt van zijn lichaam lag een tas met etenswaren. De gewaarschuwde arts constateerde de dood en gaf te kennen dat De Cuba zeer waarschijnlijk een natuurlijke dood is gestorven. De Cuba is 80 jaar geworden.

Open dag

ORANJESTAD — De brandweer organiseert zondag een open dag bij de brandweerpost op de luchthaven Reina Beatrix. Tijdens de open dag wordt voorlichting gegeven, is er een loterij en zijn er demonstraties en een fire fighter challenge. Voor de kinderen is er onder andere een zwembad, dino jump, carrousel en een hoogwerker waarin zij omhoog getakeld worden. De open dag is van tien uur ’s ochtends tot vijf uur ’s middags. Het brandweerkorps nodigt alle belangstellenden uit om een bezoek te brengen aan de post. De ingang bevindt zich tegenover Price Smart.

Koeriers gepakt

ORANJESTAD — Douanepersoneel heeft dinsdagmiddag op de luchthaven Reina Beatrix twee bolletjeslikkers opgepakt.

Ze probeerden de drugs naar Nederland te smokkelen. Het ging om een man en een vrouw. De man bekende uiteindelijk dat hij een ‘paar’ bolletjes had geslikt. Onderzoek wees uit dat het om meer dan een ‘paar’ ging. De darmen van de man bleken helemaal vol met bolletjes drugs te zitten.

Bloed en wapen in brandend huis

ORANJESTAD — Een ogenschijnlijk gewone brand in een huis in de Nijhofstraat in San Nicolas bleek een mysterieuze brand te zijn. De brandweer was bezig om de brand te blussen, toen agenten sporen van vers bloed zagen. Nader onderzoek in het huis leverde bovendien een wapen op dat onder het bloed zat. Volgens de politie is er zeer waarschijnlijk een vechtpartij voorafgegaan aan de brand. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Achterstallig onderhoud scholen dringende noodzaak

Vervolg van pagina 1

Tegelijkertijd is Tromp bezig met de financiering voor renovatie en achterstallig onderhoud van Colegio Arubano. In haar verklaring schrijft de minister dat het parlement op 6 juli de begroting behandelde van het ministerie van Financiën en Economische Zaken.

Daarbij werd afgesproken dat een bedrag van 2,6 miljoen florin zou worden overgeheveld naar de begroting van het ministerie van Onderwijs. Het geld kreeg specifiek ‘de renovatie en het onderhoud van de gebouwen van Colegio Arubano’ als bestemming.

Eind augustus werd het bestuur van de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) door de minister geïnformeerd over dit extra geld. SMOA vroeg het parlement vervolgens om het geld niet naar het ministerie van Onderwijs over te hevelen, maar om het geld over te maken naar SMOA. In haar verklaring stelt de minister dat ze daaruit afleidt dat SMOA het geld zelf wil beheren. Ze benadrukte daarom nogmaals dat het geld echt alleen bedoeld is voor het onderhoud van de huidige gebouwen en niet voor nieuwbouw.

ELEKTRA

De rector van Colegio Arubano, de oudercommissie en het bestuur van SMOA bleven volgens de minister echter aandringen om op korte termijn iets te doen aan het achterstallig onderhoud van de school, en dan met name van de waterafvoer. Aangezien deze werkzaamheden kunnen worden beschouwd als onderhoud, zocht het ministerie van Onderwijs daarom contact met de Centrale Accountantsdienst (CAD) en met het ministerie van Financiën en verzocht hen om het geld zo snel mogelijk beschikbaar te stellen. Technische experts van Directie Onderwijs en Dienst Openbare Werken (DOW) zijn vervolgens samen met medewerkers van Colegio Arubano gaan evalueren welke onderhoudswerkzaamheden op korte termijn moeten worden uitgevoerd. Het bijbehorende rapport was op 20 september klaar. Daarin stond, aldus de onderwijsminister, dat de onderhoudswerkzaamheden van Colegio Arubano zijn begroot op 2,3 miljoen florin. Daar hoort een bedrag van 533.000 florin bij voor de afwatering en voor het asfalteren van een deel van de speelplaats.

De rector van Colegio Arubano kreeg het rapport onder ogen en liet weten dat hij wijzigingen had en met een nieuw voorstel wilde komen, omdat hij andere prioriteiten voor ogen had. Hij vond dat onder andere het elektriciteitsnetwerk de hoogste prioriteit had. De kosten van deze werkzaamheden zijn vervolgens begroot op 1,2 miljoen florin.

Minister Tromp laat tot slot weten dat in de afgelopen tijd enkele financiële handelingen zijn verricht. Directie Financiën heeft een bedrag van ongeveer 500.000 florin overgeheveld naar de school, zodat ze kunnen beginnen met de werkzaamheden aan het elektriciteitsnetwerk. Dit jaar nog, zo zegde de minister toe, zal nog een bedrag van 3 miljoen florin worden vrijgemaakt ten behoeve van onderhoud en renovatie.

‘Are you ready to get your Styx on?’

Vervolg van pagina 1

Met een ‘Are you ready to get your Styx on?’ opende de rockband hun concert. Het publiek, waaronder minister Edison Briesen (MEP) van Toerisme, genoot van de muziek ‘van vroeger’ en reageerde enthousiast bij het horen van elke eerste noten van de nummers die werden gespeeld. De hardere rocknummers deden het goed, maar ook de rustigere ballads die vocaal door meerdere bandleden samen ten gehore werden gebracht, bracht het publiek in vervoering. De Styx zelf waren onder indruk van de enthousiaste fans en gaven een toegift van meerdere songs. Opvallend was wel dat het meeste bekende nummer van Styx, ‘*Babe*’, niet werd gespeeld. Fans in het publiek zongen het nummer wel, maar dat werd niet opgepikt door de rockers. Vanavond treedt Lionel Richie op tijdens het Aruba Musical Festival.

Aruba is... Beautiful! ...And Clean...
Support: Fundacion Aruba Limpi
☎ 583-8383

For Sale Bayliner capri 2350SS 7.4L MPI V8, in perfect state.

Now for $ 24875,-
www.vandenberg-bv.com

Animal Rights Aruba
We save, We care, We educate!
E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypall zie website

Op de afdeling Gynaecologie/Obstetrie van het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal is er plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

Gynaecoloog M/V

Het betreft een vast dienstverband met de Stichting Ziekenverpleging Aruba, exploitant van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. De gynaecoloog werkt nauw samen met de aan het ziekenhuis verbonden specialisten en overige zorgverleners.
Van de nieuwe collega wordt verwacht dat hij/zij het specialisme in de volle omvang zal uitoefenen. Wij verwachten tevens, dat u bereid bent te participeren in staf - en managementtaken. Goede contactuele eigenschappen en het vermogen om samen te werken zijn zeer belangrijk in deze functie.

Informatie en Sollicitatie
Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij dr. M.L. van de Griendt-Odijk, medisch directeur a.i., via telefoonnummer (297)5884300 toestel 115.
Een assessment kan deel uitmaken van de sollicitatieprocedure.
Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van uw curriculum vitae, kunt u binnen 21 dagen na het verschijnen van deze advertentie richten aan:

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal,
t.a.v. drs. M.L. van der Griendt-Odijk, medisch directeur a.i.
Postbus 569, Oranjestad, Aruba
e-mail: m.odijk@arubahospital.com

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL
Bezoek ook onze website:
www.arubahospital.com
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal
P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba,
Tel. 587-4300, Fax. 587-3348

Op de afdeling Revalidatie van het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal is er plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

Fysiotherapeut M/V

Algemene Informatie
De fysiotherapeuten maken deel uit van het team van de revalidatie afdeling, bestaande uit 5 fysiotherapeuten, een ergotherapeut, een logopedist, twee medisch maatschappelijk werkenden en een revalidatiearts. Op de afdeling revalidatie worden klinische en poliklinische patiënten behandeld, in zowel enkelvoudig therapievorm als in multidisciplinair teamverband. Recentelijk heeft de afdeling een grondige verbouwing ondergaan en beschikt derhalve over “state of the art” oefenfaciliteiten. Hier wordt individuele- en groepstherapie gegeven. Het revalidatieteam wordt gecoördineerd door de revalidatiearts die tevens als medisch hoofd functioneert naast het afdelingshoofd.

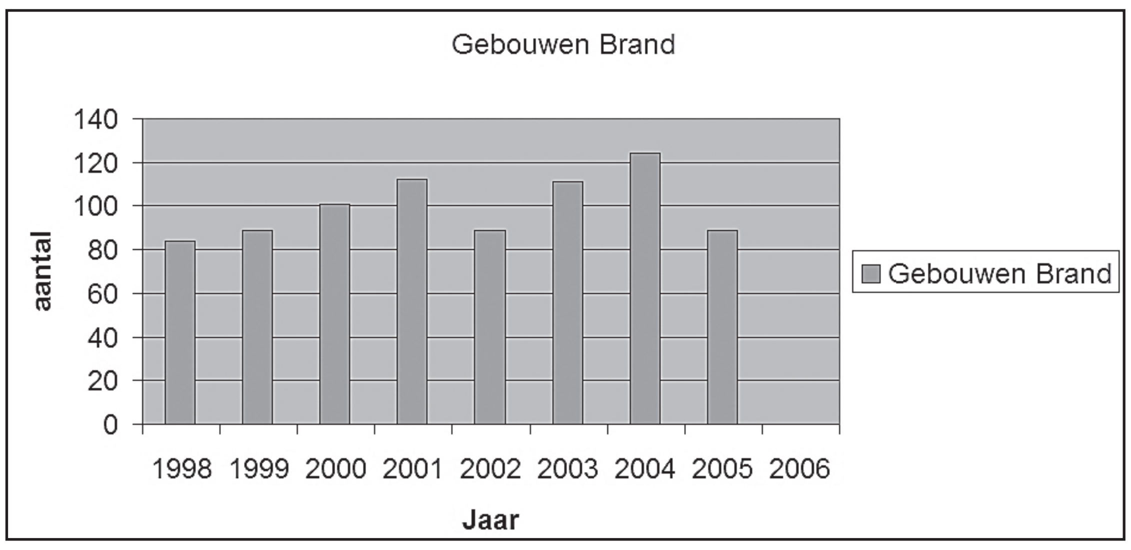
Doelstelling van de functie
Het behandelen van (poli)klinische patiënten met een breed scala aan diagnoses. De grootste patiëntengroep is afkomstig uit de specialismen neurologie, orthopedie en algemene chirurgie. De behandelingen variëren van kortdurende (poli)klinische tot langdurige multidisciplinaire revalidatie. De patiëntenpopulatie is afkomstig uit de Arubaanse multiculturele samenleving.

Informatie en Sollicitatie
Meer informatie over deze functie is verkrijgbaar bij mevr. A. Arana, Hoofd Revalidatie Afdeling, via tel. 587-4300, toestel 293 of e-mail: a.arana@arubahospital.com. Uw sollicitatie plus CV kunt u tot uiterlijk 1 november 2006, sturen naar de Dienst Personeelszaken, of via fax 587-0541 of e-mail: r.v.d.linde@arubahospital.com. Meer informatie over de functie vindt u op onze website: www.arubahospital.com

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL
Bezoek ook onze website:
www.arubahospital.com
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal
P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba,
Tel. 587-4300. Fax. 587-3348

Brandweer start campagne

ORANJESTAD — De brandweer van Aruba organiseert de komende week een *fire prevention* week. De brandveiligheid in woningen staat centraal, want "het voorkomen van brand is een zaak van alle burgers en van de overheid", aldus Jaime Donata, woordvoerder van de brandweer.



Uit cijfers van de brandweer blijkt dat er in 2005 in totaal 89 gebouwenbranden waren, terwijl in 2004 het aantal branden in gebouwen 124 bedroeg.

De brandweer legt uit dat de overheid door middel van de bouwverordening en het preventiebesluit eisen stelt aan gebouwen en woningen. Ook al is een huis honderd procent volgens de voorschriften gebouwd, dan wil dat nog niet zeggen dat alles brandveilig is en blijft. Om mensen bewust te maken van de brandveiligheid, heeft de brandweer een controlelijst samengesteld. Daarop staan vragen over de verschillende ruimtes in huis, zoals de woonkamer, de slaapkamer en de keuken. De brandweer geeft aan dat brandveiligheid al bij de entree begint. Zo moet een huis een goed zichtbaar huisnummer hebben, dat ook in het donker te zien is. Tevens moet de voordeur zonder sleutel van binnenuit geopend kunnen worden. Verder staan er op de controlelijst vragen over eventuele obstakels in de gang en of de hoofdafsluiters van gas en elektriciteit goed bereikbaar zijn.

PREVENTIE

Op de controlelijst staan ook veel preventieve vragen die mensen aan het denken moeten zetten. Zo kan een verstopte slang van een wasdroger zorgen voor oververhitting, kunnen lekkende kraanafsluitingen leiden tot wateroverlast of kortsluiting met brand tot gevolg hebben. Gasleidingen moeten gekeurd zijn en in een goede conditie verkeren.

Een vies filter van de afzuigkap zorgt sneller voor branduitbreiding dan een schoon filter en een geiser moet jaarlijks gecontroleerd en gereinigd worden. Maar ook zekeringen die doorverbonden worden met zilverpapier of koperdraad kunnen door kortsluiting warmte produceren en brand tot gevolg hebben. Elektrische installaties moeten beveiligd worden door een of meer aardlekschakelaars. Dat is bij nieuwbouw verplicht, maar bij oudere huizen niet altijd aanwezig. Een aardlekschakelaar kan eenvoudig worden geïnstalleerd. De brandweer laat weten dat veel branden ook veroorzaakt worden door onbewust gedrag. Mensen laten televisie's nachts bijvoorbeeld op de slaapstand staan of leggen een kleedje, krant of boek op de televisie. Dat kan tot oververhitting van de tv leiden.

Donata legt ook de nadruk op het aanbrengen van rookmelders in huis. De brandweerwoordvoerder gaf als voorbeeld een brand op 30 augustus in Sabana Basora. De bewoners werden op tijd gewekt omdat het brandalarm afging en wisten hun huis op tijd te verlaten.

STAPPENPLAN

De brandweer benut deze preventieweek ook om mensen te vertellen wat zij moeten doen als ze toch overvallen worden door een brand. "Bel 911 als dat mogelijk is en vertel uw naam, adres, plaats en de aard van de brand.

Zorg er voor dat iedereen het huis verlaat. Blijf bij rookontwikkeling laag bij de grond, want daar blijft de lucht het langste fris. Wees voorzichtig en open nooit zomaar een deur. Voel eerst aan de klink en open de deur niet als de klink warm is. Want dan kan een steekvlam het gevolg zijn.

Als het niet meer mogelijk is om het huis te verlaten, probeer dan een kamer aan de straatkant van het huis te bereiken. Open nooit meteen het raam maar sluit eerst de deur en probeer de spleet onder de deur te blokkeren met bijvoorbeeld een (natte) deken, handdoek of kleed", zo adviseert de brandweer. "Maar probeer vooral ook kalm te blijven als er inderdaad brand is. Probeer zelf de brand te blussen, maar neem hierbij nooit een risico. En vertel de brandweerlieden als ze ter plaatse zijn of er nog mensen in het huis zijn."

Open dag Animal Shelter

ORANJESTAD — Zondag houdt Animal Shelter haar jaarlijkse open dag. Vanaf tien uur 's morgens is iedereen van harte welkom bij Wayaca 128b. De vrijwilligers van het shelter staan klaar om vragen te beantwoorden over de honden en katten die daar worden opgevangen en die een nieuw liefdevol thuis zoeken.

Wie een hond koopt, betaalt 100 florin. Een kat kost de helft. De dieren worden gevaccineerd en gesteriliseerd, voordat ze met hun nieuwe baasjes mee naar huis gaan. Het aankoopbedrag is gesubsidieerd, want de werkelijke kosten voor vaccinaties en sterilisatie liggen hoger. De dieren staan centraal tijdens de open dag, maar de organisatie maakt er een familiedag van en zorgt voor voldoende extra activiteiten.

Zo worden spelletjes gedaan, is er een groot springkussen, suikerspinnen, een bbq en een loterij waarbij dinerbonnen en een weekendverblijf in een hotel kan worden gewonnen. De open dag duurt tot vier uur 's middags.

EZELS

Ook bij de ezelopvang wordt zondag dierendag gevierd. Van tien uur 's morgens tot drie uur 's middags kunnen bezoekers terecht om te zien hoe de opvang van zieke en gewonde ezels gaat.

Bij Donkey Sanctuary worden momenteel 61 ezels verzorgd. Tijdens de open dag worden diverse activiteiten georganiseerd, vooral voor kinderen, en is er aandacht voor de inwendige mens en dier.

Zwaargewicht trekt internationale aandacht

SPECIALIZED TRANSPORT

Caribbean heat

The heat is on for Caribbean Heavy Lift & Transport in Aruba. The island's 275,000 barrels-per-day Valero refinery is the subject of major expansion and upgrade projects that are keeping the company busy, as GINO KOSTER found out

For many people Aruba is a sunny holiday destination but it is also a place of hard work. The Caribbean island, about 20 miles northeast of Venezuela, is the location of one of Valero Energy Corporation's refineries. Valero acquired the refinery, at the most southern tip of the island, in 2004. Over the last five years the refinery has been the subject of a series of projects, to the value of US$640 million, to improve safety, reliability and profitability.

Much of the work involves heavy transport, lifting and installation, which keeps local specialist Caribbean Heavy Lift & Transport Aruba (CHLTA), busy. Recent investments by CHLTA, a division of Associated Transport Company (ATCO), include a 500 tonne capacity Goldhofer modular trailer and, most recently, a 500 tonne capacity computer controlled hydraulic skidding and climb jacking system supplied by Hydrospex from the Netherlands.

One of the heaviest loads carried for the refinery was a convection section, consisting of a 100 tonne upper and a 200 tonne lower box. The loads were fragile because the refractory lining was already installed. Moving them to a temporary storage facility on site involved crossing a number of bridges on the refinery premises. A preliminary road survey, carried out by CHLTA, revealed the requirement to temporarily reinforce the structures.

Due to the dimensions of the loads, CHLTA configured a 12 axle line Goldhofer THP/SL, with a spacer bed in the middle. The trailer's hydraulic steering allowed tight spots to be negotiated on the the route and only one fire hose reel had to be removed. Due to their fragility both sections were supported by five cross beams to prevent stress and avoid cracking the refractory lining material.

Longest loads

Four desalter vessels, each weighing almost 160 tonnes, were the longest loads carried by CHLTA. They moved the vessels from the port to the Valero refinery. The vessels arrived, two at a time, onboard a heavy lift ship. To allow the ship to discharge both vessels in one day and still leave the port that same day, CHLTA received the first vessel straight on to the trailer. Once the load was secured and moved away, the crew installed a set of four stillages and crossbeams to receive the second vessel.

Care was needed transporting the convection box to the refinery because it was already lined with refractory material when it arrived on the island

In the meantime the first vessel, loaded on a pair of six line Goldhofers, each fitted with a turntable, was further secured to the turntable by welding on stoppers and clips. This additional securing of the load was required to safely negotiate a 6% incline on the route to the site. The steep climb also required the use of a wheel loader to assist the ballasted Mack tractor to pull its load to the top. Both off and on-site the long tractor and trailer combination had to negotiate a number of corners. The separate and independent steering on the rear Goldhofer enabled easy manoeuvring.

At a later stage the second pair of vessels was moved in the same way.

The flow of work continues and the refinery is involved in other projects requiring CHLTA to provide its heavy lift services. For this, CHLTA provided a Demag TC 1200 lattice mobile crane and a heavy lift system in cooperation with Barnhart from the USA.

ORANJESTAD — Het werk dat Caribbean Heavy Lift & Transport Aruba voor Valero uitvoert, heeft internationale aandacht getrokken. International Cranes magazine publiceerde in haar septembernummer een volle pagina over het bedrijf.

International Cranes magazine richt zich op gespecialiseerd transport. Dat is exact het specialisme van Caribbean Heavy Lift & Transport Aruba. Het afzetgebied Aruba is weliswaar klein, maar het bedrijf gebruikt haar expertise wel om opdrachten uit te voeren voor WEB en Valero en trok daarmee aandacht van het tijdschrift.

Caribbean Heavy Lift & Transport Aruba maakt deel uit van ATCO. Dit bedrijf maakte onlangs gebruik van een *low boy*, om een complete turbine vanuit de haven naar WEB te vervoeren. Zulk transport komt niet vaak voor. Bovendien was er voorheen op Aruba geen bedrijf dat dit transport kon uitvoeren. Maar Caribbean Heavy Lift & Transport Aruba kan het wel. Het bedrijf zet voor haar werkzaamheden bij Valero een *lifting tower* in.

Met het artikel in International Cranes magazine wordt het bedrijf gepromoot bij een grote internationale industriële lezersgroep. Het toont tevens aan waar Aruba, als klein Caribisch eiland, op transportgebied toe in staat is. Voor zowel ATCO als Caribbean Heavy Lift & Transport Aruba komt de publicatie op het moment dat zij de hoogst mogelijke certificering op het gebied van internationale standaards en procedures, ISO 9001 en OHSAS 18001, hebben gekregen.

Treintje door de binnenstad

ORANJESTAD — Een treintje als toeristische attractie. Voortgetrokken door een 'tractor' rijdend door de smalle straten van de binnenstad. Onderweg kunnen mensen in- en uitstappen om monumentale gebouwen, standbeelden en musea te bezoeken. Zakenman Rene Zaandam heeft het idee voor de *City Tour Train* twee jaar geleden gelanceerd bij Toerisme-minister Edison Briesen (MEP).

Zaandam kwam op het idee van het toeristische treintje tijdens een bezoek aan de Verenigde Staten. Hij kwam toen in contact met een vertegenwoordiger van een bedrijf dat dergelijke treinen bouwt. Deze treinen worden in de Verenigde Staten en Europa onder andere gebruikt om toeristen 'de stad' op een andere manier te laten bekijken. Zaandam kwam met het bedrijf overeen dat hij de exclusieve vertegenwoordiger is van deze *City Tour Train* voor Aruba en een deel van het Caribisch gebied.

Hij diende voor zijn project een *business plan* in bij minister Briesen. Tot zijn verbazing gaf Briessen het plan voor advies aan Aruba Tourism Authority (ATA). "Normaal gesproken zou Directie Openbare Personen Vervoer (DOPV) advies moeten uitbrengen", meent Zaandam.

Aan het *business plan* was ook een petitie toegevoegd van onder meer het Numismatisch Museum, *Fundacion Musea Arubano* en het Monumentenbureau. "Zij staan achter mijn treinproject en hopen dat het project snel wordt uitgevoerd", aldus de zakenman.

Het voordeel van het treintje zit 'm in de tractor, vindt Zaandam. "Grote bussen die toeristen vervoeren, kunnen zich lastig door de smalle straten van de stad manoeuvreren. Een echte trein heeft rails nodig en is dus gebonden aan een vaste route. Maar een treintje dat door een tractor wordt voortgetrokken, kan makkelijk door de smalle straten van de binnenstad rijden en kan overal naar toe."

NEGATIEF

Twee jaar later wacht Zaandam nog steeds op goedkeuring. Naar zijn zeggen nam hij regelmatig contact op met ATA om te informeren naar de status van goedkeuring. Intussen heeft hij via via vernomen dat ATA een negatief advies heeft uitgebracht.

"Hoe is het mogelijk dat een instantie die actief is in de toeristenbranche een project afkeurt dat door lokale mensen is bedacht en dat zich richt op de toeristische markt?" Zaandam vindt het onbegrijpelijk. "Het toerisme op Aruba holt achteruit. Van alle kanten wordt de bevolking aangespoord om mee te denken en met initiatieven te komen om de historisch-culturele waarde van Aruba te benadrukken. Maar als er dan iets wordt bedacht, is het niet goed genoeg."

SAAI

De recentelijk gehouden *Paseo Monumental*, waarbij diverse monumenten hun deuren openden voor het publiek, past precies in de ideeen van Zaandam. "Dat is precies wat ik wil doen met mijn *City Tour Train*. Historisch erfgoed van Aruba combineren met een nieuwe toeristische attractie." De zakenman besloot de publiciteit te zoeken. "Het is toch niet nodig om het wiel telkens opnieuw uit te vinden? Het concept van dit treintje wordt elders ter wereld al lang met succes gebruikt. Waarom komen op Aruba nieuwe projecten altijd zo moeizaam tot stand?"

Zaandam vindt dat de toekomst van Aruba lijkt op 'One boring island'. "Die kant gaat Aruba wel op, ja. We bieden prachtige stranden en mooie hotels, maar niets nieuws. Wij blijven steken bij studies en onderzoeken. De voortgang van nieuwe projecten lijkt te worden belemmerd."

De zakenman wil zijn plan graag presenteren aan minister Briesen. "Maar de minister heeft niet eens geantwoord op mijn voorstel om het te mogen presenteren." Zaandam kan daar niet over uit. "De minister moet niet vergeten dat hij een minister van het hele volk is."

De zakenman heeft het intussen hogerop gezocht. Hij heeft een kopie van zijn business plan gestuurd aan minister-president Nel Oduber (MEP) en de premier gevraagd om contact op te nemen met minister Ramon Lee (MEP) van Cultuur en minister Briesen om te kijken wat er aan de hand is. "Ik verwacht binnenkort een positief advies te krijgen."

Myrna Jansen, directeur van ATA, zegt desgevraagd dat ze zich wel iets kan herinneren van het plan voor de City Trein. "Als de minister ons advies heeft gevraagd, hebben we hem ook geantwoord. Inhoudelijk kan ik er momenteel niets over zeggen."

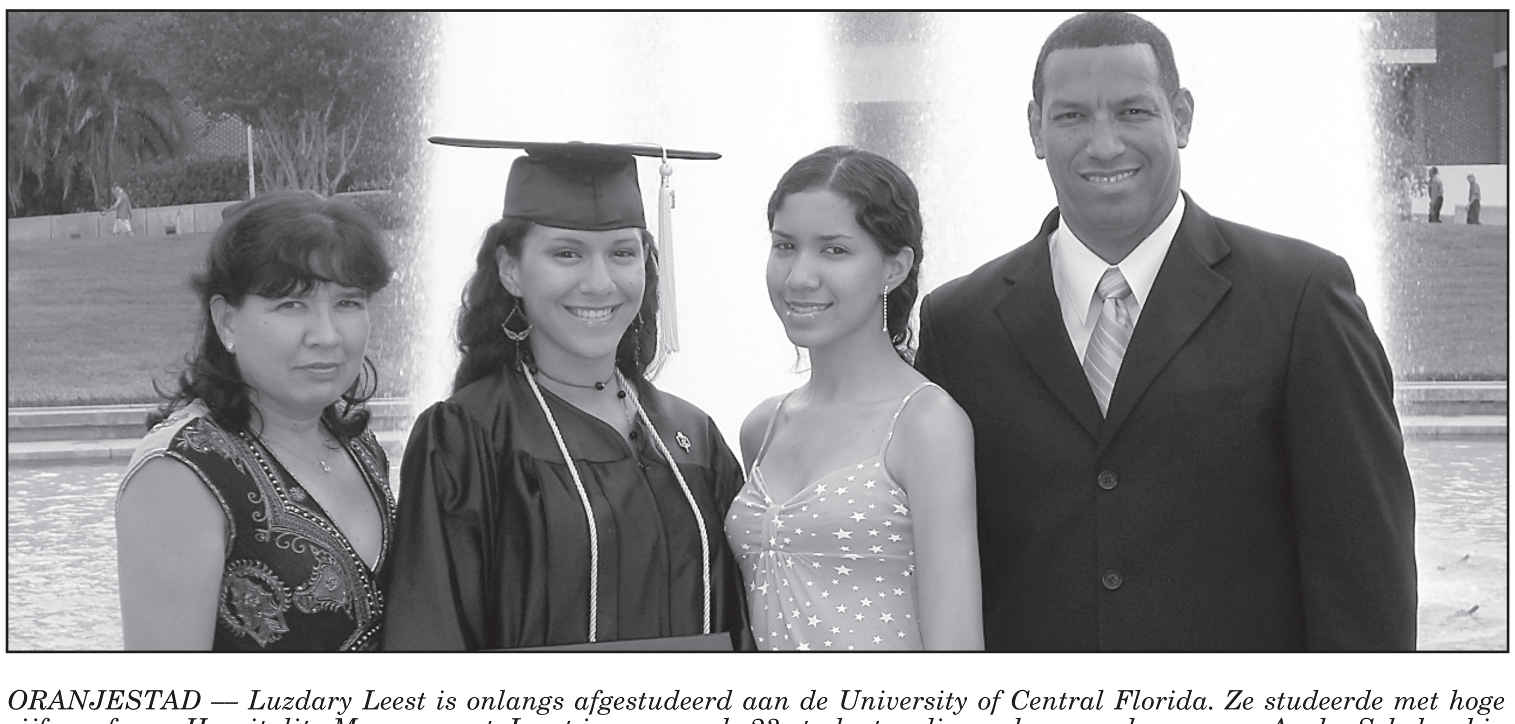
Now open every day!

Donkey Sanctuary Aruba

Saturday and Sunday from 10 am till 3 pm and Monday till Friday 09.00 am till 12.30 pm.

For more information:
www.arubandonkey.org or call 5841063 - 5684091 - 9656986

Afgestudeerd



ORANJESTAD — Luzdary Leest is onlangs afgestudeerd aan de University of Central Florida. Ze studeerde met hoge cijfers af voor Hospitality Management. Leest is een van de 23 studenten die een beurs verkregen van Aruba Scholarship Foundation. Leest werd in 2004 overigens lid van de organisatie Key International Honor Society. Alleen studenten uit de top vijftien mogen daarvan lid worden. In 2005 ontving ze bovendien de Michael D. Moore beurs voor haar prestaties. Hoewel ze is afgestudeerd, zal Leest nog een jaar meedoen aan het studieprogramma Optional Training, dat de Amerikaanse overheid speciaal voor buitenlanders in het leven heeft geroepen die een universitaire graad hebben behaald in de Verenigde Staten.

Golftoernooi voor Casa Cuna

ORANJESTAD –– Aruba Way Foundation organiseert op 11 november een golftoernooi waarvan de opbrengst naar Casa Cuna zal gaan. Kindertehuis Casa Cuna bestaat binnenkort vijftig jaar en daarom wil de stichting van Valero veel geld inzamelen. In 2005 bracht het toernooi maar liefst 90.000 florin op. Dat bedrag werd aan Centro Juvenil Washington geschonken.

Het golftoernooi wordt gehouden op het terrein van Tierra del Sol en wordt gesponsord door het gelijknamige golfresort en olieraffinaderij Valero. Om mee te doen, moet een bedrag van 2500 dollar per team worden neergeteld. Ook zijn er verschillende mogelijkheden om het toernooi te sponsoren.

Vanwege de grote vraag zijn er drie sponsorpakketten samengesteld, waarvoor bedrijven respectievelijk 5000, 7500 en 10.000 dollar moeten betalen. Deelnemers kunnen zich opgeven bij Haydelyn Chuckaree op telefoonnummer 589 4904. Alle inschrijvingen moeten voor 1 november binnen zijn.

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypall zie website